

2 PITA

¹ E Saimon Pita. E Yesus Kristus aqa wau tamo. A na e qarınbej deqa e aqa anjam mare mare laqnum. Yesus Kristus a gago Qotei. A kumbra bole yeqnu qaji tamo. A iga padalo sawaq na elenjej. Ningi iga ti Yesus qa gago areqalo singilateqnum. ² Ningi gago Tamo Koba Yesus aqa Abu Qotei wo nanği aiyel qa bole qalieonub. Deqa Qotei a ningi qa are tulanj boleiyosim nunğo are latetnğeme.

Ningi Qotei aqa segi tamo unğasari tinğin unub

³ Yesus Kristus a segi Qotei. A singila koba ti unu. Iga a qa bole qalieonum deqa a na iga nambile qa ti Qotei aqa kumbra qa ti tulanj keretgej. Osıqa aqa segi rıanj na ti so bole na ti iga metgej. ⁴ A na lanj qure qa inği bole bole iga egej. A nami inği di iga egwa marej. Inği di tulanj boledamu. Mandam tamo unğasari nanği kumbra uge uge yqajqa are prugnjqreqnu. Kumbra dena nanği ugetnjreqnu. Deqa ijo was, ningi kumbra di uratosib Qotei aqa segi kumbraq di soqniy.

⁵ Ningi Yesus qa nunğo areqalo singilateqnub deqa ningi kumbra bole bole yqajqa waukobaoqniy. Osib dena ningi Qotei qa bole qalieosib soqniy. ⁶ Osib dena ningi nunğo segi jejamu geregere taqatoqniy. Osib dena ningi gulbe qoboıyoqnsib singila na tigelesoqniy. Osib dena ningi Qotei aqa kumbraq di sosib walweloqniy. ⁷ Osib dena ningi nunğo Kristen was nanği geregereinjqroqniy. Osib dena ningi qalaqalaiyo kumbra dauryosib soqniy.

⁸ Kumbra bole deqaji nungoq di tulan kobaoqneme. Amqa ningi gago Tamo Koba Yesus Kristus qa bole qalieqab. Nungo qalie di loumqa keresai. Qalie di nungoq di tulan singilaoqnsim gei gargekoba atelenqas. ⁹ Kumbra bole deqaji tamo qudei nanngoq di sosai deqa nanngi nam qandimo bul unub. Nanngi geregere nam atqa keresai. Bole, Qotei a nami tamo nanngi di nanngo une kobotet-njrej. Ariya nanngi deqa olo are walnjreqnu. ¹⁰ O ijo was kalil, Qotei a nami ningi giltongosiq metngej deqa ningi aqa segi tamo ungasari tintin sqajqa singilaoqniy. Ningi degyqab di ningi ulonqa keresai. ¹¹ Qotei na gam waqtetngoqnimqa gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elenjej qaji a nungo Mandor Koba sosim ningi taqatngimqa ningi so bole gaigai sqab.

¹²⁻¹³ Bole, ningi ijo anjam endi qalieosib Qotei aqa anjam bole kalil singila na ojejunub. Ariya ningi ijo anjam endeqa olo are walngaim deqa e mandamq endi sosiy bati gaigai ningi merngoqnsiy nungo areqalo tigeltetngoqnai. E kere degye-qnum. ¹⁴ E qalieonum, sokiñala e ijo jejamu uratosiy moiqa. Gago Tamo Koba Yesus Kristus na e degsi merbej. ¹⁵ Deqa e ijo anjam endi ningi merngoqnai. Merngoqnsiy bunuqna e moiyyitqa ningi ijo anjam endeqa gaigai are qaloqnsib sqab.

Qotei a Yesus ñam kobaquja yej

¹⁶ Iga nami gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa singila qa ti a bqajqa bati qa ti ningi anjam merngeqnam ningi quoqneb. Iga anjam di merngoqnem bati deqa iga mandam tamo nanngo sa anjam dauryosaioqnem. Iga segi na Yesus aqa

rian ti manwa ti unsim deqa ningi saingoqnem.
¹⁷ Iga endegsi unem. Abu Qotei na Yesus ñam koba yosiqa aqa segi rian ti manwa ti Yesus aqaq di atej. Osiqa Yesus qa endegsi marej, “Endi ijo Angro e na qalaqalaiyeqnum qaji. E a qa tulan areboleboleibeqnu.” ¹⁸ Iga Qotei aqa getento manaq di Yesus ombla sonamqa Qotei a lan goge na anjam di marnaq iga quem. ¹⁹ Deqa iga bole qalieonum, Qotei aqa medabu o qaji tamo nango anjam nami maroqneb qaji di anjam bole. Deqa ningi nango anjam di torei ojiy. Ningi ojgab di bolequja. Nango anjam di wanjal bul sawa ambruc di puloneqnu. Pulonosiqa nebe qa burbas oqeqnu dego kere nungo are miligiq di suwaneqnu.

²⁰⁻²¹ O ijo was, ningi endegsib qalieoiy. Qotei aqa medabu o qaji tamo nangi nami anjam maroqneb nengrenq di unu. Nango anjam maroqneb qaji di nangi mandam tamo nango areqalo na marosaioqneb. Mondor Bole na nango areqalo tigeltetnjreqnaqa nangi Qotei aqa medabu oqnsib anjam maroqneb.

2

Bunuqna tamo qudei nangi bosib gisan anjam koba maroqnqab

¹ Bole, gisan anjam maro tamo nangi Israel nango ambleq na tigelosib anjam maroqneb. Nangi Qotei aqa medabu o qaji tamo bolesai. Bunuqna nungo ambleq na dego tamo degaji nangi lumu tigelosib gisan anjam koba ningi merngoqnqab. Yimqa ningi qudei nango anjam dauryosib padalqab. Tamo nangi dena Gate Koba

Yesus nami nanŋi awainjrej qaji a qoreiyoqnqab. Deqa mondon nanŋi urur padalqab. ² Gisaŋ tamo nanŋi di kumbra uge uge yoqnibqa tamo unŋasari gargekoba nanŋi na nango kumbra di dauryosib Qotei aqa gam bole misilinyqab. ³ Gisaŋ tamo nanŋi di mamaul ani deqa nanŋi bosib nunŋo silali inŋi inŋi gisaŋ na yaingoqnqab. Tulaŋ nami Qotei na gisaŋ tamo nanŋi di peginjrq bati atsiqa nanŋi qa endegsi marej, “E nanŋi padaltnjrougetqai.” Od, tamo nanŋi di bole padalqab. Qotei a nanŋi padaltnjrq bati qa tariŋeqnu.

⁴ Ningi qalie, nami laŋ anŋro qudei nanŋi une atogneb. Deqa Qotei na nanŋi uratnjrosai. A nanŋi ojsiqa sub guma kobaq di breinjrej unub. Sub di ambru koba. Sub dia ŋamyuwo unu. Dia laŋ anŋro nanŋi tariŋesoqnibqa mondon Qotei a nango une qa peginjrsim awai uge enjrqas. ⁵ Tamo unŋasari Noa aqa bati qa soqneb qaji nanŋi Qotei qoreiyeb deqa Qotei na nanŋi dego uratnjrosai. A nanŋi padaltnjrej. Awa koba aisiqa mandam ya maqonaqa dena Qotei na nanŋi padaltnjrej. Ariya Qotei a Noa padaltosai. Noa a Qotei aqa anjam palontoqnsiq tamo unŋasari nanŋi endegsi minjroqnej, “Ningi kumbra bole dauryoqniy.” Deqa Qotei na Noa a ti tamo unŋasari ⁷ nanŋi ti geregere taqatnjrnaqa nanŋi bole soqneb. ⁶ Sodom qure ti Gomora qure ti nanŋi dego Qotei na padaltnjrq marsiqa ŋamyuwo qarinyonaqa aisiq nanŋi koitnjrnaq nanŋi torei padalekriteb. Deqa bunuqna tamo unŋasari nanŋi Sodom Gomora ti nanŋi qa are qaloqnsib ulaoqnqab. Osib Qotei qoreiyqa uratqab. ⁷ Lot a kumbra bole yoqnej deqa a Sodom qureq di

sosiq̃a tamo uge uge nañgi kumbra ugeteqnabq̃a di unoqnsiq̃a are gulbekobaiyoqnej. Deq̃a Qotei na Lot olo osiq̃a sawa boleq̃ di atnaq̃a a padalosai. ⁸ Lot aq̃a kumbra bolequja. A Sodom gureq̃ di bati gaigai nañgo kumbra uge unoqnsiq̃ nañgo anjam uge dego quoqnej. Aq̃a are miligi tulañ boledamu deq̃a nañgi Qotei aq̃a dal anjam go-tranye qnabq̃a di unoqnsiq̃ a prugugetoqnsiq̃a are tulañ jaqatiñkobaiyoqnej. ⁹ O ijo was niñgi quiy. Tamo Koba Qotei a nami kumbra kalil di yoqnej deq̃a iga qalieonum, tamo uñgasari bini Qotei dau-ryeqnub qaji nañgi gulbe iteqnabq̃a a na nañgi eleñqa kere. Nañgi eleñqajq̃a gam di Qotei a segi qalie bole. Tamo uge uge nañgo kumbra dego Qotei a qalie bole. Deq̃a mondoñ a na nañgi peginjrsim awai uge enjrq̃as. ¹⁰ Tamo qudei nañgi kumbra tulañ uge uge yeqnub deq̃a nañgi awai ugedamu oqab. Tamo nañgi di sambala kumbra tulañ jigat yoqñqajq̃a are prugñjreqnu. Osib nañgi endegsib are qaleqnub, “Tamo Koba Qotei aq̃a anjam kalil laña sa anjam. Deq̃a iga dauryq̃asai.”

Gisañ anjam maro tamo nañgo kumbra tulañ uge. Nañgi kumbra endeqaji yeqnub. Nañgi diqo-qnsib nañgo segi areqalo dauryeqnub. Nañgi lañ angro kokba nañgi misiliñnjrqajq̃a ulaosaieqnub. ¹¹ Lañ angro qudei nañgi tulañ singila koba ti unub deq̃a nañgi na lañ angro kokba nañgi di buñjreqnub. Ariya lañ angro singila ti unub qaji nañgi di diqosaieqnub. Nañgi gisañ anjam maro tamo nañgi bul sai. Deq̃a nañgi Tamo Koba Qotei aq̃a ulatamuq̃ di lañ angro kokba nañgi misiliñnjrosaieqnub.

¹² Gisaŋ tamo naŋgi di wagme juwaŋ bul tulaŋ nanarioqnsib laqnub. Naŋgi naŋgo segi jejamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Anjam naŋgi poinjrosai qaji di naŋgi olo misilinyeqnub. Iga wagme juwaŋ naŋgi ojelenjoqnsim ñumeqnum dego kere mondon Qotei na gisaŋ tamo naŋgi di ñumougetqas. ¹³ Naŋgi kumbra uge uge yeqnub deqa bunuqna naŋgi gulbe koba itqab. Naŋgo kumbra agiende. Naŋgi qanam jige alaŋkobaoqnsibqa ya uge uyoqnsib nanarieqnub. Naŋgi kumbra di yqajqa tulaŋ areboleboleinjreqnu. Naŋgi niŋgi ti iŋgi uyoqnsib dena nuŋgo ñam ugetoqnsib niŋgi jiga eŋgeqnub. Naŋgi gisaŋ kumbra dauryqajqa tulaŋ areboleboleinjreqnu. ¹⁴ Naŋgi gaigai uŋa qa mamaulnjreqnu deqa naŋgi sambala kumbra yqajqa are koba unu. Naŋgi une yoqnqajqa tulaŋ arearetnjreqnaqa olo uratosaeqnub. Naŋgi na tamo qudei areqalo aiye aiyelteqnub qaji naŋgi walawalainjreqnabqa naŋgi daurnjroqnsib une yeqnub. Gisaŋ tamo naŋgi di tamo qudei naŋgo iŋgi iŋgi qa mamaulnjreqnu. Naŋgi kumbra di yqajqa qalie bole. Deqa Qotei na naŋgi torei padaltnjrqa. ¹⁵ Naŋgi Qotei aqa gam bole uratoqnsib nanarioqnsib laqnub. Osib naŋgi Beor aqa aŋgro Balam aqa gam dauryeqnub. Balam a nami kumbra uge yoqnsiqa silali oqajqa tulaŋ arearetoqnej. ¹⁶ Donki naŋgi anjam marqa keresai ariya donki bei a tamo bulosiqa medabu waqtosiqa Balam aqa kumbra uge deqa ŋirintej. Onaqa Balam a qusiqa aqa nanari kumbra di olo uratej. Balam a nami gisaŋoqnsiqa maroqnej, “E Qotei aqa medabu o qaji tamo bole.”

¹⁷ Gisaŋ tamo naŋgi di ya sub bul jeŋo qaji. Jagwa na awa puyeqnaqa urur koboeqnu dego kere tamo naŋgi di baban na tamo bole unub ariya naŋgi kumbra bole bei babtosaieqnub. Deqa mondon Qotei na naŋgi sawa ambruq di brein-jrqas. Sawa di Qotei na nami naŋgi gereiyetnjrej unu. ¹⁸ Gisaŋ tamo naŋgi di medabu waqtoqnsib diqoqnsib anjam uge uge mareleŋeqnub. Naŋgi na tamo ungasari qudei naŋgi walawalainjreqn-abqa sambala kumbra yoqnsib nango segi jejamu qa areqalo uge uge dauryeqnub. Tamo ungasari naŋgi di ya ya endi are bulyosib tamo naŋgi Qotei qaliesai qaji nango kumbra urateb. Ariya gisaŋ tamo naŋgi na naŋgi titnjreqnab naŋgi olo kumbra uge uge dauryeqnub. ¹⁹ Gisaŋ tamo naŋgi dena tamo ungasari naŋgi walawalainjroqnsib endegsib minjreqnub, “Niŋgi iga daurgwab di kumbra bei na niŋgi taqatŋgwa keresai. Deqa ungun, niŋgi nungo segi areqalo na kumbra kiye yqa maroqn-sib yoqniy.” Nango anjam di gisaŋ. Agi nango segi kumbra uge uge na naŋgi tulaŋ siŋgila na ojoqnsiq naŋgi taqatnjreqnu. Niŋgi qalie, tamo bei aqa kumbra bei na a taqatesqas di a kumbra di aqa kaŋgal tamo bul sqas. ²⁰ Bole, tamo ungasari naŋgi di nami gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga eleŋej qaji a qa bole qalieeb. Naŋgi degsib qalieeb deqa naŋgi mandam qa kumbra jigat kalil urateb. Ariya bini naŋgi puluosib kumbra jigat di olo dauryeqnub. Deqa kumbra dena naŋgi siŋgila na ojesonaq nango so tulaŋ ugeeqnu. Nango so uge namij dego sai. Nango so olo tulaŋ ugedamue-qnu. ²¹ Naŋgi nami kumbra bole qa gam qaliesai qamu di kere. Ariya naŋgi gam di qalieosib Qotei

aqa anjam ojesoqneb. Ojesosib olo bini nanği anjam di qoreiyeqneb. Deqa mondon nanği awai tulan ugedamu oqab. ²² Tamo unğasari nanği di baun ti bel ti bul. Yawo anjam endegsi unu, “Baun nanği nıloqnsib olo puluoqnsib nango nılo uyeqneb.” Yawo anjam bei dego unu, “Bel nanği yaq di yaloqnsib olo boqnsib jagiq di brıneqneb.”

3

Tamo Koba Yesus a olo bqas

¹⁻² O ijo was bole, e nami anjam bei nenğrenğyosim nunğoq qarınğyem. Bini e olo anjam endi nunğoq qarınğyonum. Nami Qotei aqa medabu o qaji tamo nanği anjam palontoqneb. Tamo Koba Yesus agi iga elenğej qaji aqa wau tamo nanği dego anjam palontoqneb. E nunğo areqalo tigeltetnğitqa nıngi nango anjam deqa olo are qaliy. E deqa anjam endi nunğoq qarınğyonum.

³ Ariya e na anjam kobaquja bei nıngi mernğit poinğem. Mondon diño bati jojomoqnımqa meqe meqem tamo nanği boqnsib nango segi areqalo uge uge dauryoqnsib misilin anjam endegsib maroqnqab, ⁴ “Qotei a nami marej, ‘Mondon Kristus a olo bqas.’ Ariya a qabi unu? Nıngi uniy. Gago moma utru nanği morenğoqneb bosı bosiq agi bini iga degsi unum. Qotei a nami mandam atej agi bini mandam a degsi unu. Deqa Kristus a qabi unu?” ⁵ O ijo was, meqe meqem tamo nanği di tulan nanariosib deqa nanği anjam degsib maroqnqab. Nami Qotei a anjam marnaqa lan brantej di nanği poinğrosai. Qotei a olo anjam marnaqa mandam a ya ambleq di brantej di dego nanği

poinjrosai. ⁶ Noa aqa bati qa Qotei a olo marnaqa ya koba dosiqa mandam ya maqosiqa ingi ingi kalil padaltej. ⁷ Bini lan ti mandam ti tarinoqnsib unub. Tarinjesoqnibqa mondonj Qotei a olo anjam marimqa nanqi njamyuwo na yusib koboqab. Bati deqa Qotei na tamo ungasari a qoreiyeqñub qaji nanjo une qa peginjrsim nanqi torei padaltñjrças.

⁸ O ijo was bole, ningi ijo anjam endeqa olo are walñgaiq. Qotei aqa areqalo agiende. Bati qujai a wausau 1,000 dego kere. Wausau 1,000 a bati qujai dego kere. Bati qujai ti wausau 1,000 ti nanqi ombla kerekere. ⁹ Ariya tamo qudei nanqi endegsib mareqñub, “Tamo Koba Qotei a nami ingi bole bole iga egwa marej. Kiyaga a ingi di iga egwajqa tarinoqnsiq laña sokobaiyeqñu?” Di sai. Qotei na tamo bei padaltqajqa arearetosaieqñu. Deqa a ningi kalil are bulyqajqa marsiq lawo na ningi qa tarinoqnsiq unu.

Mandam ti lan ti koboqab

¹⁰ Diño bati brantimqa Tamo Koba a bajin tamo bul urur boqujatqas. Bamqa bati deqa lan a poñosim koboqas. Ingi ingi kalil Qotei na atej qaji di dego njamyuwo na tulan kanñanam yusib koboqab. Deqa mandam ti aqa ingi ingi kalil ti olo bunu sqasai. ¹¹ Ningi are qaliy. Ingi ingi kalil degsi koboqas deqa e ningi kumbra kiye dauryqajqa mernñwai? Od, ningi kumbra endi dauryiy. Ningi nunjo segi jejamu Qotei yekritosib aqa segi kumbra boleq di soqniy. ¹² Sosib Qotei aqa bati koba brantqajqa deqa tarinoqniy. Bati di urur brantqajqa deqa ningi singila na wauoqniy. Bati di brantimqa lan a njamyuwo na yusim koboqas.

Ingi ingi kalil Qotei na atej qaji di dego n̄amyuwo na tulan kan̄kan̄am yusib ya bulosib koboqab. ¹³ Qotei a nami endegsi marej, “E na lan̄ bunuj ti mandam bunuj ti gereiyqai.” A degsi marej deqa iga man̄wa di unqajqa tariñoqnsim unum. Lan̄ bunujq dia, mandam bunujq dia kumbra bole tintin̄ gaigai sqas.

Ningi n̄am atoqnsib Tamo Koba Yesus qa tariñoqnsib soqniy

¹⁴ O ijo was bole, ningi man̄wa di brantqajqa tariñeqnub deqa ningi Qotei aqa n̄amgalaq di tamo bole une saiqoji sqajqa singila na wauoqniy. Osib ningi Qotei ombla areqalo qujaitosib lawo na soqniy. Soqnib mondon̄ Qotei a nungo kumbra di unqas. ¹⁵ Gago Tamo Koba a na iga elenqajqa deqa tariñeqnu. Ningi di qalieqajqa deqa e anjam endi nengren̄yonum. Gago was bole Pol a dego Qotei na powo yeqnaqa anjam deqaji nengren̄yoqnsiq nungoq qarinyoqnej. ¹⁶ Pol a gaigai anjam deqaji nengren̄yoqnej. Bole, Pol aqa anjam qudei iga poigwajqa wau koba. Deqa nanari tamo qudei Yesus qa nango areqalo singilatosai qaji nangi Pol aqa anjam di bubulyoqnsibqa ugeugeiyeqnub. Osib Qotei aqa anjam kalil nengren̄q di unu qaji di dego ugeugeiyeqnub. Deqa mondon̄ nangi tulan padalougetqab.

¹⁷ O ijo was bole, ningi qalie, man̄wa kalil di brantqas. Deqa ningi geregere n̄am atoqniy. Ningi n̄am atqasai di dal anjam gotranyo qaji tamo nangi bosib ningi gisangosib titngibqa ningi singila na tigesqa uratosib ulon̄o uge. ¹⁸ Gago Tamo Koba Yesus Kristus agi iga elen̄ej qaji a ningi qa are

boleiyeqnu. Ningi a qa qalieonub. Nungo qalie di kobaqujaeme. Yim Yesus a olo ningi qa are tulan boleiyonqas. A rian ti ñam koba ti unu deqa bini bati endi iga aqa ñam soqtoqnqom. Osim bati gaigai aqa ñam soqtoqnsim sqom. Bole.

Yesus Aqa Anjam Bole 2000
The New Testament in the Anjam language of Papua
New Guinea, 2000 edition
Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,
2000

Copyright © 2000 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2001-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

6bd977a8-0139-583b-a367-c04faf6223cc